

小阅读绘本馆

# 青鸟

原著 莫里斯·梅特林克 文 崔成奎  
图 弗拉维亚·索伦蒂诺 翻译 冯鑫

The Blue Bird Retold by Seong-kyu Choi Illustrated by Flavia Sorrentino  
Copyright © Agaworld Co., Ltd. Printed in Korea. All rights reserved.  
First published in Republic of Korea in April, 1998 by AGAWORLD Co., Ltd

著作权合同登记号桂图登字:20-2012-279号

### 图书在版编目(CIP)数据

青鸟/(韩)崔成奎 改编;(意)索伦蒂诺 绘;冯鑫 译.—桂林:广西师范大学出版社,2013.6

书名原文: The blue bird

ISBN 978-7-5495-3534-7

I. ①青… II. ①崔… ②索… ③冯… III. ①儿童文学-图画故事-韩国-现代  
IV. ①I312.685

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 049849 号

出品人:刘广汉

责任编辑:周丹 黄越

制作:许淑琴

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001)  
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人:何林夏

全国新华书店经销

销售热线:021-31260822-882/883

上海锦良印刷厂印刷

(上海市普陀区真南路 2548 号 6 号楼 邮政编码:200331)

开本:889mm×1194mm 1/16

印张:2 字数:2千字

2013年6月第1版 2013年6月第1次印刷

定价:18.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

**原著:莫里斯·梅特林克 (Maurice Maeterlinck)**

1862年出生于比利时。是比利时具有代表性的诗人和剧作家。

主要创作新浪漫主义风格的作品,代表作是《佩利亚斯与梅丽桑德》。

神秘的童话剧《青鸟》于1911年获得“诺贝尔文学奖”,至今依然受到世界人民的喜爱。

**文:崔成奎 (Seong-kyu Choi)**

1974年出生于韩国全罗北道益山。

2000年发表诗作《鹤山文学》《与诗一起》等,并开始创作活动。

作品有《蓟花火热的心》(合著)等。

**图:弗拉维亚·索伦蒂诺 (Flavia Sorrentino)**

出生于意大利罗马。从小就展现出绘画才能。

在意大利和法国举办过个展。

她所绘的《罗密欧与朱丽叶》入选第二届CJ图书图片奖,进入群展。

作品有《王子百日咳》《卖火柴的小女孩》《诗和韵的季节》《木偶奇遇记》等。

# 青鸟

原著 莫里斯·梅特林克 文 崔成奎 图 弗拉维亚·索伦蒂诺 翻译 冯鑫



广西师范大学出版社  
· 桂林 ·

蒂蒂尔和米蒂尔在一个非常狭小的屋子里  
和眼睛闪闪的猫、鼻子尖尖的狗一起生活着。  
因为家里非常贫穷，硬邦邦的面包和几块砂糖就是他们所拥有的全部了。  
他们家十分冷清，只能偶尔听到鸽子“咕咕咕”的歌声。







今晚睡一觉，明天就是圣诞节了。  
蒂蒂尔和米蒂尔兴奋地来到大街上，  
顺着那异常明亮的灯光，到达了一个地方。  
那里满是蒂蒂尔和米蒂尔想拥有的东西。  
“米蒂尔，快看看那个。好漂亮的圣诞树啊。”  
“哥哥，还有好吃的蛋糕和礼物呢。”  
两个人就这样在窗外看了好久。











没精打采地转过身，

在蒂蒂尔和米蒂尔面前出现了一位会法术的老奶奶。

“可爱的孩子们，你们有没有看到青鸟啊？

它的羽毛闪着青色的光，头上戴着个闪闪发光的金色王冠。”

“没有呢。我们只有一只小鸽子。”

蒂蒂尔和米蒂尔回答道。

老奶奶把草绿色的帽子递给蒂蒂尔再次说道：

“为了我生病的孙女，到明天早上之前，你们能帮我找到青鸟吗？”





蒂蒂尔和米蒂尔答应帮忙寻找青鸟便回家了。

蒂蒂尔用手指旋转起帽子，  
闪闪发光的光之精灵随即出现，  
桌子上的水、面包和砂糖也化作了精灵。

蒂蒂尔和米蒂尔紧紧地手拉着手，  
跟精灵们一起踏上了寻找青鸟的路。

他们最先寻找的地方是爷爷和奶奶所在的记忆之乡。

“爷爷，奶奶！蒂蒂尔和米蒂尔来了！”

“快过来。爷爷奶奶很想你们啊。”

奶奶很热情地欢迎蒂蒂尔和米蒂尔的到来。

爷爷笑呵呵的，胡子也跟着“沙沙”摆动。

而青鸟就站在爷爷的肩膀上。





是青鸟啊！  
找到青鸟了！

奶奶把青鸟装进鸟笼里，递给了他们。

蒂蒂尔和米蒂尔跟爷爷奶奶打过招呼，离开了记忆之乡。

“米蒂尔，快看！青鸟有点奇怪。”

蒂蒂尔用惊异的声音说道。

一离开记忆之乡，青鸟就变黑了。





光之精灵对失望的  
蒂蒂尔和米蒂尔说道：  
“我们去夜宫看看吧。  
那里到处都是金子做成的宝物。  
青鸟一定就在那里。”  
蒂蒂尔和米蒂尔再度鼓起勇气，  
去往夜宫的方向。





夜宫很暗，很可怕。

一打开门，闪闪发光的宝物就出现在眼前。

但是守护宝物的邪恶病菌们也在那里。

“你们这些家伙！想来偷我们的宝物啊！”

病菌们“嗖嗖”地将它们的手伸长，想要抓住蒂蒂尔和米蒂尔。

蒂蒂尔和米蒂尔好不容易逃了出来，

随即打开了下一个房间的门。

他们要寻找的青鸟就在那里。

然而，被病菌们感染了的青鸟很快就死去了。

